

FRANÇOIS BOVON

CURRICULUM VITAE

Education

Universität Basel, Dr. theol. (*summa cum laude*), 1965

Université de Lausanne, licence en théologie, 1961

Universities of Göttingen 1960-61, Strasbourg 1961-62, Edinburgh 1963-64

Gymnase classique cantonal, Lausanne, baccalauréat ès lettres (latin-grec), 1956

Collège classique cantonal, Lausanne, certificat d'études secondaires (latin-grec), 1954

Dissertation

De vocatione gentium. Histoire de l'interprétation d'Act. 10,1-11,18 dans les six premiers siècles,
Universität Basel, 1965.

Published under the same title in the Beiträge zur Geschichte der biblischen Exegese 8, Tübingen: Mohr-Siebeck, 1967. Doktorvater: Prof. Oscar Cullmann.

Honors, Grants, and Awards

Honorary Membership in the Harvard Chapter of Phi Beta Kappa, 2006

University of Uppsala, Dr. teol. honoris causa, 1993

Fonds national de la recherche scientifique, several research projects between 1975 and 1993

Université de Lausanne, premier prix en histoire ecclésiastique: La liturgie de Nicolas Collet, 1957

Teaching

Frothingham Professor of the History of Religion, Harvard University, 1993+

Professeur ordinaire à l'Université de Genève, 1968-1993

Professeur extraordinaire à l'Université de Genève, 1967-68

Visiting professorships at

Theologische Fakultät Luzern

Universität Zürich

Facoltà Valdese di teologia, Rome

Université de Neuchâtel

Université de Lausanne

Courses

Harvard University

Exegesis: The Gospel of Luke, The Epistle to the Romans, The First Epistle to the Corinthians

History of Interpretation of the New Testament

Introduction to early Christian Apocryphal Literature

Edition of early Christian Greek texts

Theology of the New Testament, Christology, First Images of Christ, God in the New Testament

Introduction to the New Testament

Université de Genève

Exegesis: (on the Greek Text) Galatians, Revelation, Q, Luke, 1 Corinthians, Romans

Theology of the New Testament: Paul, John, Christology, Ethics, Soteriology, Anthropology

Introduction to the New Testament: the Gospels, the Epistles, the Jewish and Greco-Roman World of the New Testament

Early Christian Apocryphal Literature

Joint courses on the Law, the methods of biblical interpretation, the Apocryphal Acts of the Apostles; Church and State; Election and Predestination; Death

Languages

Spoken: French, German, English; limited: Italian, Modern Greek.

Read: Ancient Greek, Latin, Biblical Hebrew, Coptic, Aramaic, Spanish.

Memberships

Studiorum Novi Testamenti Societas, President, 2000-01

Society of Biblical Literature

Académie internationale des sciences religieuses

Association catholique française pour l'étude de la Bible

Société suisse de patristique

Société vaudoise de théologie

Société internationale d'études coptes, -1995

Société romande des études grecques et latines, -1993

Association pour l'Étude de la Littérature Apocryphe Chrétienne,

First President, 1981-87

Société suisse de théologie, Président, 1973-77

Scholarly Activities

Traduction oecuménique de la Bible (livre des Actes en collaboration)

Istituto per le scienze religiose dell'Università di Bologna (advisory board till 2005)

Académie suisse des sciences humaines (board for several years)

Fonds national suisse de la recherche scientifique (Unité I, sciences humaines et sociales, board 1991-1993)

Society of Biblical Literature (nomination committee for three years, group on the Apocrypha)

Studiorum Novi Testamenti Societas (committee, co-chair of a seminar on linguistics and exegesis; co-chair of a seminar on Luke-Acts; editorial board; president 2000-2001)

Association pour l'étude de la littérature apocryphe chrétienne (committee, president 1981-1987)

Revue de théologie et de philosophie (editor for several years)

Apocrypha (advisory committee)

Harvard Theological Review (editor)

Beiträge zur Geschichte de Biblischen Exegese (Mohr-Siebeck; editorial board till 2005)

Le Monde de la Bible (Delachaux & Niestlé, then Labor et Fides; director of the collection from the creation till 1990)

Le Commentaire du Nouveau Testament (Delachaux & Niestlé, then Labor et Fides; secretary of the editorial board till 1990)

Faculté autonome de théologie protestante de l'Université de Genève (Dean 1976-1979)

Écrits apocryphes chrétiens (La Pléiade, Gallimard, Paris; general editor with Pierre Geoltrain of volume I)

Many scholarly travels (codicology, paleography, Greek manuscripts) Vatican Library, Bibliothèque nationale de France, Bodleian Library (Oxford), National Library of Greece, Mount Athos, Monastery of Saint Catherine on Mount Sinai, National Library of Austria, Houghton Library, Cambridge, MA; Library of the University of Chicago; Library Valicelliana in Rome; Monastery of Limonos (Lesbos); Monastery of Saint John Hyspilou (Lesbos); Monastery of Saint John the Theologian (Patmos); Library Ambrosiana (Milan), etc.

Lectures and Papers

University of Louvain-la Neuve; Kirchliche Hochschule Berlin; Universität Zürich; Istituto per le scienze religiose, Bologna; École Pratique des Hautes Études, Paris; University of Uppsala, Universität

Complutense, Madrid; University of Athens; Columbia University; Harvard University; University of Chicago; Iliff School of Theology, Claremont Graduate School; Emory University; Ottawa University.

Studiorum Novi Testamenti Societas; Society of Biblical Literature; Journées Bibliques de Louvain;

Association catholique française pour l'étude de la Bible; Europäische Theologische Gesellschaft; Académie internationale des sciences religieuses.

Church Affiliation

Ordained minister of the Église évangélique réformée du Canton de Vaud (Switzerland) and of the Église protestante de Genève (Switzerland)

Books

De Vocatione gentium. Histoire de l'interprétation d'Ac. 10.1 - 11.18 dans les six premiers siècles (Beiträge zur Geschichte der biblischen Exegese, 8), Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), 1967.

Les derniers jours de Jésus. Textes et événements (Flèches), Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1974. *Les derniers jours de Jésus. Textes et événements* (Essais bibliques 34), 2^e édition revue et augmentée, Genève, Labor et Fides, 2004. *Gli ultimi giorni di Gesù. Testi e avvenimenti*, trad. par Guido stella, Brescia, Morcelliana, 1976 (trad. italienne). *Jézus utolsó napjai*, trad. Miss Zoltán, Budapest, 1993 (trad. hongroise). *The Last Days of Jesus* (trad. Kristin Hennessy), Louisville, Kentucky, Westminster John Knox, 2006. *Los últimos días de Jesús. Textos y acontecimientos*, trad. par Ramón Alfonso Díez Aragón, Maliaño, Espagne, Editorial Sal Terrae, 2007 (trad. espagnol).

Luc le théologien. Vingt-cinq ans de recherches (1950-1975) (Le Monde de la Bible), Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1978. *Luc le théologien. Vingt-cinq ans de recherches (1950-1975)* (Le Monde de la Bible), 2^e édition augmentée, Genève, Labor et Fides, 1988. *Luke the Theologian: Thirty-three Years of Research (1950-1983)*, translated by Ken McKinney (Princeton Theological Monograph series, 12), Allison Park, PA, 1987. *Luc le théologien*, 3^e édition augmentée (Le Monde de la Bible 5), Genève, Labor et Fides, 2006. *Luke the Theologian*, 2^d revised edition, Waco, Texas, Baylor University Press, 2006.

Das Evangelium nach Lukas (Lk 1, 1-9, 50) (Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament, III/1), Neukirchen-Vluyn, Neukirchener Verlag; Zürich, Benziger Verlag, 1989. *Das Evangelium nach Lukas (Lk 9,51-14,35)* (Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament, III/2), Neukirchen-Vluyn, Neukirchener Verlag, Zürich-Düsseldorf, Benziger Verlag, 1996. Anflage, 2008. *Das Evangelium nach Lukas (Lk 9,51 – 14,35)* (Evangelisch-katholischer Kommentar, III/2), 2nd ed., Neukirchen-Vluyn, Neukirchener Verlag, Dusseldorf, Patmos, 2008. *Das Evangelium nach Lukas (Lk 15, 1-19, 27)* (Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament, III/3), Neukirchen-Vluyn, Neukirchener Verlag; Zürich-Düsseldorf, Benziger Verlag, 2001. *Das Evangelium nach Lukas (Lk 19,28 – 24,53)* (Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament), Neukirchen-Vluyn, Neukirchener Verlag, Düsseldorf, Patmos Verlag, 2009.

L'Évangile selon saint Luc (1, 1-9, 50) (Commentaire du Nouveau Testament, IIIa), Genève, Labor et Fides, 1991. *L'Évangile selon saint Luc (9,51-14,35)* (Commentaire du Nouveau Testament, IIIb), Genève, Labor et Fides, 1996. *L'Évangile selon saint Luc (15,1 – 19,27)* (Commentaire du Nouveau Testament IIIc), Genève: Labor et Fides, 2001.

El Evangelio según san Lucas, Lc 1-9 (Biblioteca de estudios bíblicos 85), Salamanca: Sígueme, 1995. *El Evangelio según san Lucas, Lc 9, 51-14, 35* (Biblioteca de estudios bíblicos 86), Salamanca: Sígueme, 2002. *El Evangelio según san Lucas, Lc 15, 1-19, 27* (Biblioteca de estudios bíblicos 87), Salamanca: Sígueme, 2004).

Luke 1: A Commentary 1-9: 50 (Hermeneia; Minneapolis: Fortress Press, 2002).

Vangelo di Luca. Volume 1, Introduzione. Commento a 1, 1-9, 50. (Commentario Paideia, Nuovo Testamento 3), edizione italiana a cura di Oscar Ianovitz, Brescia: Paideia, 2005. *Vangelo di Luca.*

Volume 2, Commento a 9, 51-19, 27. (Commentario Paideia, Nuovo Testamento 3), edizione italiana a cura di Oscar Ianovitz, Brescia: Paideia, 2007.

Collections of Essays

Lukas in neuer Sicht. Gesammelte Aufsätze, Neukirchen-Vluyn, Neukirchener Verlag, 1985 (trad. allemande des N^{os} 24, 44, 14, 18, 37, 46, 20, 23, 32 et 39).

L'œuvre de Luc. Etudes d'exégèse et de théologie (Lectio Divina, 130), Paris le Cerf, 1987 (recueil des N^{os} 36, 20, 23, 27, 5, 32, 49, 2, 14, 18, 35, 37 et 46, les N^{os} 46 et 49 pour la première fois en français).

Révélation et écritures. Nouveau Testament et littérature apocryphe chrétienne. Recueil d'articles (Le Monde de la Bible 26), Genève: Labor et Fides, 1993 (recueil des N^{os} 29, 43, 80, 92, 52, 4, 30, 13, 53, 40, 61, 65, 78, 47, 39, 81 et 79, les N^{os} 81 et 92 pour la première fois en français).

New Testament Traditions and Apocryphal Narratives (Princeton Theological Monograph Series, 36), trad. du français par Jane Haapiseva-Hunter, Allison Park, PA: Pickwick, 1995 (trad. anglaise des N^{os} 29, 43, 32, 49, 18, 37, 46, 52, 61, 4, 53, 47 et 39).

Studies in Early Christianity (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 161), Tübingen: Mohr Siebeck, 2003 (recueil des N^{os} 84, 92, 118, 119, 91, 93, 49, 69, 105, 114, 104, 116, 108, 62, 81, 99, 110, 102, 1, 109, 117, les N^{os} 119, 91, 114, 104, 116, 110, 102, 1, 109 et 17 pour la première fois en anglais; le N^o 1 inédit).

Studies in Early Christianity, Grand Rapids, Michigan: Baker Academic, 2005 (paperback edition of the previous entry; the three German articles have been translated into English).

Edited Books

Analyse structurale et exégèse biblique (Bibliothèque théologique), par Roland Barthes, François Bovon, Franz J. Leenhardt, Robert Martin-Achard, Jean Starobinski, Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1971. *Análisis Estructural y Exégesis Bíblica*, par Roland Barthes, Robert Martin-Achard, Jean Starobinski, Franz-J. Leenhardt, con una Introducción de François Bovon, Buenos Aires, Ediciones Megápolis, 1973. *Analisis Strutturale ed esegesi biblica* (Universo Cristiano), par R. Barthes, F. Bovon, F. J. Leenhardt, R. Martin-Achard et J. Starobinski, Torino, Società Editrice Internazionale 1973. *Structural Analysis and Biblical Exegesis. Interpretational Essays*, by R. Barthes, F. Bovon, F. J. Leenhardt, R. Martin-Achard and J. Starobinski, translated by Alfred M. Johnson, Jr., (Pittsburgh Theological Monograph Series, 3), Pittsburgh, PA, The Pickwick Press, 1974.

Exegesis. Problèmes de méthode et exercices de lecture (Genèse 22 et Luc 15) (Bibliothèque théologique), édités par François Bovon et Grégoire Rouiller, Neuchâtel / Paris, Delachaux et Niestlé, 1975. *Exégesis. Problemas de método y ejercicios de lectura (Génesis 22 y Lucas 15)*. Trabajos publicados bajo la dirección de François Bovon y Grégoire Rouviller, trad. espagnole par José Severino Croatto, Buenos Aires, La Aurora, 1978. *Exegesis. Problems of Method and Exercises in Reading (Genesis 22 and Luke 15)* (Pittsburg Theological Monograph Series, 21). Studies published under the direction of François Bovon and Grégoire Rouiller, trad. anglaise par Donald G. Miller, Pittsburgh, PA, The Pickwick Press, 1978.

Les Actes apocryphes des apôtres. Christianisme et monde païen (Publications de La Faculté de théologie de l'Université de Genève, 4), éd. par François Bovon et alii, Genève, Labor et Fides, 1981.

Écrits apocryphes chrétiens, I, éd. par François Bovon et Pierre Geoltrain, index établis par Sever J. Voicu (La Pléiade), Paris: Gallimard, 1997, deuxième et troisième tirage 1998.

The Apocryphal Acts of the Apostles: Harvard Divinity School Studies, éd. par François Bovon, Ann Graham Brock et Christopher R. Matthews (Religions of the World), Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999.

Coauthored Books

Traduction Œcuménique de la Bible: Nouveau Testament, “Les Actes des apôtres (introduction, traduction et notes)”, avec J. Duplacy, P. A. Harlé, E. Haulotte et M. Join-Lambert, édition intégrale, Paris, Le Cerf et Les Bergers et les Mages, 1972, p. 353-439; deuxième édition, Paris, Le Cerf, et Pierrefitte, Société biblique française, 1988, p. 2607-2690; *Bibbia TOB*, edizione integrale, 2^e ed., 2^e réimpression, “Gli Atti,” Torino: Editrice ELLE DI CI, Leumann, 1997, p. 2477-2558.

Évangiles synoptiques et Actes des apôtres (Petite Bibliothèque des Sciences Bibliques, Nouveau Testament, 4), éd. par É. Charpentier et alii; Paris, Desclée, 1981. *Evangelios Sinópticos y Hechos de los Apóstoles* (Introducción a la lectura de la Biblia, 9), éd. E. Charpentier, trad. du français par J. L. Sierra Cortes, Madrid, Ed. Cristiandad, 1983; *Vangeli sinottici e Atti degli apostoli* (Piccola Enciclopedia Biblica 9), éd. E. Charpentier, Roma: Borla, 1983, p. 219-322.

Genèse de l'écriture chrétienne (Mémoires premières), par François Bovon et Helmut Koester, s.l., Brepols, 1991.

Actes de l'apôtre Philippe. Introduction, traduction et notes, par Frédéric Amsler, François Bovon et Bertrand Bouvier (Apocryphes 8), Turnhout: Brepols, 1996.

Acta Philippi. Textus, avec Bertrand Bouvier et Frédéric Amsler, (Corpus Christianorum. Series Apocryphorum, 11), Turnhout: Brepols, 1999.

Popular Books

Place de la liberté. Vivre libres selon le Nouveau Testament, Aubonne, Editions du Moulin, 1986 (reprise élargie du N° 9). *Misto svobody Život ve svobodě podle Nového zákona*. trad. Jan Sokol, 1993 (trad. tchèque).

Nouvel Age et foi chrétienne. Un dialogue critique à partir des Nouveau Testament, Aubonne: Le Moulin, 1992.

L'Évangile et l'Apôtre. Le Christ inséparable de ses témoins, Aubonne: Le Moulin, 1993.

Articles and chapters of books

1. “L’Histoire Ecclésiastique d’Eusèbe de Césarée et l’histoire du salut”, in: *Oikonomia. Heilsgeschichte als Thema der Theologie. O. Cullmann zum 65. Geburtstag gewidmet*, hrsg. v. F. Christ, Hamburg, H. Reich, 1967, p. 129-139.
2. “L’origine des récits concernant les apôtres”, *Revue de Théologie et de Philosophie*, troisième série, 15, 1967, p. 345-350.
3. “L’Épître de saint Paul aux Romains dans la Traduction œcuménique de la Bible,” *Revue de Théologie et de Philosophie*, troisième série, 16, 1968, p. 34-46.
4. “Le Christ, la Foi et la Sagesse dans l’Épître aux Hébreux (Hébreux 11 et 1)”, *Revue de Théologie et de Philosophie*, troisième série, 16, 1968, p. 129-144.
5. “Tradition et rédaction en Actes 10, 1-11, 18”, *Theologische Zeitschrift*, 26, 1970, p. 22-45.

6. *Problèmes de méthode en sciences bibliques. Exégèse historico-critique et analyse structurale* (Séance d'ouverture de l'année académique 1970-1971, 26 octobre 1970), Genève, Université de Genève, 1970, p. 15-27.
7. "Strukturalismus und biblische Exegese", *Wissenschaft und Praxis in Kirche und Gesellschaft*, 60, 1971, p. 16-26 (version allemande du N° 6).
8. "Aimer Dieu (Luc 10, 38-42)", *Les Echos de Saint Marice*, 1971, N° 1, p. 33-36.
9. "Vivre dans la liberté selon le Nouveau Testament", *Bulletin du Centre protestant d'études* (Genève) 23, 1971, N° 1, 27 p.
10. "Liminaire", in: *Analyse structurale et exégèse biblique*, p. 5-7.
11. "Le structuralisme français et l'exégèse biblique", in: *Analyse structurale et exégèse biblique*, p. 9-25.
12. "Sciences bibliques et sciences humaines (à propos de deux ouvrages de James Barr et d'Erhardt Güttgemanns)", *Bulletin du Centre protestant d'études* (Genève) 24, 1972, N°s 5-6, p. 17-26.
13. "Le Christ de l'Apocalypse", *Revue de Théologie et de Philosophie*, 3ème série, 22, 1972, p. 65-80.
14. "Le salut dans les écrits de Luc. Essai", *Revue de Théologie et de Philosophie*, 3ème série, 23, 1973, p. 296-307.
15. "Le baptême dans l'Église ancienne", *Les Cahiers protestants* (Lausanne), 1973, N° 5, p. 33-49.
16. "El Cristo del Apocalipsis", *Selecciones de teología* 49 (1974), p. 45-49, trad. et résumé par Tomás Admetlla (trad. espagnole et adaptation du N° 13).
17. "Communauté familiale et communauté ecclésiale dans le Nouveau Testament", *Les Cahiers protestants* (Lausanne) 1974, N° 6, p. 61-72.
18. "L'importance des médiations dans le projet théologique de Luc", *New Testament Studies*, 21 (1974-75), p. 23-39.
19. "Introduction", in: *Exegesis*, p. 9-13.
20. "La Parole de l'enfant prodigue, Luc 15, 11-32", première lecture in *Exegesis*, p. 36-54.
21. "L'exégèse de Luc 15, 11-32, par Julius Wellhausen", in *Exegesis*, p. 82-85.
22. "Hermann Gunkel, historien de la religion et exégète des genres littéraires", in *Exegesis*, p. 86-97.
23. "La parabole de l'enfant prodigue, seconde lecture", in *Exegesis*, p. 291-306.
24. "Orientations actuelle des études lucaniennes", *Revue de Théologie et de Philosophie*, 3ème série, 26, 1976, p. 161-190.
25. "Premessa", in: Paul Ricœur, *Ermeneutica filosofica ed ermeneutica biblica* (Studi Biblici 43), Brescia: Paideia, 1977, p. 9-11.
26. "Recent Trends in Lucan Studies", *Theology Digest* 25 (1977) p. 217-224 (résumé en anglais du N° 24).
27. "La figure de Moïse dans l'œuvre de Luc", in : *La figure de Moïse* (Publications de la Faculté de théologie de l'Université de Genève, 1), éd. R. Martin-Achard Genève, Labor et Fides, 1978, p. 47-65.

28. “Nouveau Testament : de nouveaux outils sur l'établi de l'exégète”, *Revue de Théologie et de Philosophie*, 110, 1978, p. 65-72.
29. “Une formule prépaulinienne dans l'épître aux Galates (Ga 1, 4-5)”, in: *Paganisme, Judaïsme, Christianisme. Mélanges offerts à Marcel Simon*, Paris, E. de Boccard, 1978, p. 91-107.
30. “Foi chrétienne et religion populaire dans la première épître de Pierre”, *Etudes Théologiques et Religieuses* 53, 1978, p. 25-41.
31. Préface, in: Bernard Gilliéron, *Le Saint-Esprit, actualité du Christ* (Essais Bibliques, 1), Genève, Labor et Fides, 1978, p. 7-8.
32. “Le Saint Esprit, l'Église et les relations humaines selon Actes 20, 36 - 21, 16”, in : *Les Actes des Apôtres. Traditions, rédaction, théologie* (BETHL, 48), éd. Jacob Kremer, Gembloux, Duculot et Leuven, University Press, 1979, p. 339-358.
33. “Le point dans les études sur le Nouveau Testament”, *Choisir* (Genève) 1979, N° 231, p. 19-29.
34. “Évangiles canoniques et évangiles apocryphes : la naissance et l'enfance de Jésus”, *Bulletin des Facultés catholiques de Lyon*, 104, 1980, N° 58, p. 19-29.
35. “Évangélisation et unité de l'Église dans la perspective de Luc”, in : *Unterwegs zur Einheit. Festschrift für Heinrich Stirnimann*, Fribourg, Editions Universitaires, Freiburg in Breisgau, Herder, 1980, p. 189-199.
36. “Luc: portrait et projet”, in: *Au commencement étaient les Actes des apôtres, Lumière et Vie* (Lyon) N° 153/154, 1981, p. 9-18.
37. “Le Dieu de Luc”, in: *La parole de grâce. Études lucaniennes à la mémoire d'Augustin George*, éd. par J. Delorme et J. Duplacy, Paris, *Recherches de Science religieuse*, 69, 1981, p. 279-300.
38. “Évangile de Luc et Actes des apôtres”, in: *Évangiles synoptiques et Actes des apôtres*, p. 195-283.
39. “La vie des apôtres: traditions bibliques et narrations apocryphes”, in: *Les Actes apocryphes des apôtres. Christianisme et monde païen*, p. 141-158.
40. “Pratiques missionnaires et communication de l'Évangile dans le christianisme primitif”, *Revue de Théologie et de Philosophie*, 114, 1982, p. 369-381.
41. “Non la pauvreté, mais le partage”, *Foyers mixtes* (Lyon) juillet / septembre 1982, N° 56, p. 24-27.
42. “Jésus-Christ, vie du monde”, *Les Cahiers Protestants*, nouvelle série (Lausanne), 1983, N° 5, p. 12-20.
43. “L'homme nouveau et la loi chez l'apôtre Paul”, in: *Die Mitte des Neuen Testaments. Einheit und Vielfalt neutestamentlicher Theologie. Festschrift für Eduard Schweizer*, éd. par U. Luz et H. Weder, Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1983, p. 22-33.
44. “Du côté de chez Luc. Chronique”, *Revue de Théologie et de Philosophie*, 115, 1983, p. 175-189.
45. “Vers une nouvelle édition de la littérature apocryphe chrétienne: la *Series apocryphorum* du *Corpus christianorum*”, *Augustinianum* 23, 1983, p. 373-378.
46. “Israel, die Kirche und die Völker im lukanischen Doppelwerk”, *Theologische Literaturzeitung*, 108, 1983, col. 403-414.

47. "Le privilège pascal de Marie-Madeleine", *New Testament Studies*, 30 (1984), p. 50-62.
48. "Heutige Schriftauslegung in der welschen Schweiz und im französischen Protestantismus", in: *Schriftauslegung als theologische Aufklärung*, éd. O. Merk, Gütersloh, Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn, 1984, p. 28-33.
49. "Schön hat der heilige Geist durch den Propheten Jesaja zu euren Vätern gesprochen (Act 28, 25)", *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft*, 75, 1984, p. 226-232.
50. "Atmosphère apocalyptique et défaillance du sens", in: *Conférences prononcées à l'occasion de l'Assemblée des délégués 1983 de la Société suisse des Sciences humaines*, Berne, 1984, p. 25-28.
51. "Le dépassement de l'esprit historique", in: *Le christianisme est-il une religion du livre? Actes du Colloque organisé par la Faculté de théologie protestante de l'Université des sciences humaines de Strasbourg du 20 au 23 mai 1981* (Etudes et travaux, 5), Strasbourg, Association des publications de la Faculté de théologie protestante et Association pour l'étude de la civilisation romaine, 1984, p. 111-124.
52. "Effet de réel et flou prophétique dans l'œuvre de Luc", in: *A cause de l'évangile (Mélanges J. Dupont)*, Paris, Le Cerf, 1985, p. 349-359.
53. "Possession ou enchantement. Les institutions romaines selon l'Apocalypse de Jean", *Cristianesimo nella Storia* 7, 1986, p. 221-238.
54. "De Jésus de Nazareth au Christ Pantocrator", *Cahier Biblique de Foi et Vie* 25, 1986, p. 87-96.
55. Avec E. Junod, "Reading the Apocryphal Acts of the Apostles", *Semeia* 38, 1986, p. 161-171.
56. "1 Corinthiens 2, 1-9. Prédication prononcée à l'Aula de l'Université, le 22 mai 1986, lors de l'office œcuménique du Dies academicus", in: *Faculté de théologie de l'Université de Genève: 1536-1986. Contribution des professeurs aux cérémonies du 450^e anniversaire de la Réformation*, Genève: Faculté de théologie de l'Université, 1986, p. 33-34.
57. "Attendre: un acte inutile et indispensable", *Approches*, 26, 1987, p. 2-3.
58. "Paul comme document et Paul comme monument", in: *Chrétiens en conflit. L'Épître de Paul aux Galates. Dossier pour l'animation biblique* (Essais bibliques, 13), éd. J. Allaz et alii, Genève, Labor et Fides, 1987, p. 54-65.
59. "Die Geburt und die Kindheit Jesu. Kanonische und apokryphe Evangelien", trad. du français par Elisabeth Hartmann, *Bibel und Kirche* 42, 1987, p. 162-170 (trad. allemande du N° 34).
60. Avec Pierre Reymond, "Une ténacité réformée: écouter la Parole en lisant l'Écriture: Mt 16, 17-19 et Maurice Goguel", in: *Actualité de la Réforme. Vingt-quatre leçons présentées par la Faculté de théologie de l'Université de Genève dans le cadre du 450^e anniversaire de la Réformation, 1536-1986* (Publications de la Faculté de théologie de l'Université de Genève, 12), Genève, Labor et Fides, 1987, p. 93-105.
61. "Connaissance et expérience de Dieu selon le Nouveau Testament", in: *La Mystique* (Relais-Etudes, 4), éd. Jean-Marie van Cangh, Paris, Desclée, 1988, p. 57-71.
62. "The Synoptic Gospels and the noncanonical Acts of the Apostles", *Harvard Theological Review* 81, 1988, p. 19-36.
63. "Les Actes de Philippe", in: *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt*, éd. H. Temporini et W. Hasse, II, 25, 6, Berlin / New York, de Gruyter, 1988, p. 4432-4527.

64. "Art. Himmelfahrt," in: *Evangelisches Kirchenlexikon*, II, Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. 1988, col. 522-523.
65. "Variété et autorité des premières éthiques chrétiennes", in: *Hommage à Gabriel-Ph. Widmer, Bulletin du Centre protestant d'Etudes* (Genève) 40, 1988, N° 5-6, p. 6-20.
66. "Jean-Marc Chappuis et l'image du pasteur," *Les Cahiers Protestants*, Nouvelle Série (Lausanne), août 1988, N° 4, p. 5-8.
67. "L'Évangile de Jean, accès à Dieu aux origines obscures du christianisme", *Diogène*, avril-juin 1989, N° 146, p. 37-49.
68. "Lorsque l'humain et le divin se rencontrent: les Actes des apôtres", in: *En Actes. Textes et documents du Rassemblement catéchétique romand, Genève-1988*, Lausanne, Agence Romande d'éducation chrétienne, 1989, p. 69-73 (article paru d'abord dans la *Vie Protestante*, du 2 septembre 1988).
69. "Parabel des Evangeliums - Parabel des Gottesreiches", in: *Die Sprache der Bilder. Gleichnis und Metapher in Literatur und Theologie*, éd. Hans Weder, Gerd Mohn, Gütersloher Verlagshaus, 1989, p. 11-21.
70. Avec Bertrand Bouvier, "Actes de Pilippe, I, d'après un manuscrit inédit", in: *Æcumenica et Patristica. Festschrift für Wilhelm Schneemelcher zum 75. Geburtstag*, éd D. Papandreou, W. A. Bienert et K. Schäferdiek, Chambésy-Genève, 1989, p. 367-194.
71. Preface, in: Harry W. Tajra, *The Trial of St. Paul, A Juridical Exegesis of the Second Half of the Acts of the Apostles* (WMUNT, 2. Reihe, 35), Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), 1989, p. V-VI.
72. "Les Anciens dans l'œuvre de Luc", in: *Servir au conseil de paroisse*, Lausanne, Église évangélique réformée du Canton de Vaud, 1989, p. 67-68.
73. "Art. Lukasevangelium", *Evangelisches Kirchenlexikon* III, Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1990, col. 188-191.
74. "Parabole d'Évangile, parabole du Royaume", *Revue de théologie et de philosophie* 122 (1990) 33-41 (version française du N° 69).
75. "The Gospel according to John, access to God, at the obscure origins of Christianity", *Diogenes* 146 (1990) 37-50 (trad. anglaise du N° 67).
76. "Luc. Une bonne nouvelle pour les Grecs", *Notre Histoire* 72 (1990) 37-41.
77. "Luka'cs - arckép és vázlat" trad. Nagy László, in: *Igehirdető. Az Erdélyi Református Egyház folvóirata*, I. évg. 1. sz. 1990. Reformáció hava, p. 4-8 (trad. hongroise du N° 36).
78. "L'éthique des premiers chrétiens entre la mémoire et l'oubli", in: *La Mémoire et le Temps*, (Mélanges P. Bonnard) (Le Monde de la Bible 23), éd. D. Marguerat et J. Zumstein, Genève, Labor et Fides, 1991, p. 17-30.
79. "Les paroles de vie dans les *Actes de l'apôtre André*", *Apocrypha* 2 (1991), p. 99-117.
80. "La funzione della Scrittura nella formazione dei racconti evangelici. Le tentazioni di Gesù (Lc 4, 1-13 e par.) e la moltiplicazione dei pani (Lc 9, 10-17 e par.)", in: *Luca-Atti. Studi in onore di P. Emilio Rasco nel suo 701 compleanno*, Assisi, Citadella, 1991, p. 38-45.
81. "The suspension of Time in Chapter 18 of *Protevangelium Jacobi*", in: *The Future of Early Christianity* (Festschrift Helmut Koester) ed. B.A. Pearson, Minneapolis, Fortress, 1991, p. 393-412.
82. Art. "Gespenst", *Neues Bibel-Lexikon*, éd. M. Görg et B. Lang, I, Zürich, 1991, col. 830.

83. “Évangiles synoptiques et *Actes apocryphes des apôtres*”, in: *Genèse de l'écriture chrétienne*, p. 107-138 (version française du N° 62)
84. “Studies in Luke-Acts: Retrospect and Prospect”, *Harvard Theological Review* 85 (1992), p. 175-196.
85. “Paul aux côtés d’Israël et des Nations”, in: *Racine et greffe. Juifs et chrétiens en chemin. Bulletin du Centre Protestant d'études* 44 (1992), N°s 7-8, p. 6-16.
86. “Editorial” et “Sciences religieuses, théologie et histoire du christianisme”, *Fonds national suisse de la recherche scientifique. Sciences humaines et sociales*, 9/12/1992, p. 1-4.
87. “Philip, Acts of”, *The Anchor Bible Dictionary*, V (1992) p. 312.
88. “Le discours missionnaire de Jésus: réception patristique et narration apocryphe”, *Études théologiques et religieuses*, 68 (1993), p. 481-497.
89. “Études lucaniennes. Retrospective et prospective”, *Revue de Théologie et de Philosophie* 125 (1993), p. 113-135 (version française du N° 84).
90. “Le Jésus historique à travers les recherches récentes”, *Cahier Evangile et Liberté* N° 118, avril 1993, p. I-VIII.
91. “Le récit lucanien de la Passion de Jésus (Lc 22-23)”, in: *The Synoptic Gospels. Source Criticism and the New Literary Criticism* (BETHL 110), éd. Camille Focant, Leuven: University Press et Peeters, 1993, p. 393-423.
92. “Wetterkundliches bei den Synoptikern (Lk 12:54-56)”, *Berliner Theologische Zeitschrift* 10 (1993), p. 175-186.
93. “The Role of the Scriptures in the Composition of the Gospel Accounts: The Temptations of Jesus (Lk 4:1-13 par.) and the Multiplication of the Loaves (Lk 9:10-17 par.)”, in: *Luke and Acts*, éd. Gerald O'Collins et Gilberto Marconi, New York/Mahwah, NJ: Paulist Press, 1993, p. 26-31, 215-16 (trad. anglaise du N° 80).
94. “El evangelista Lucas. Retrato y proyecto”, in: *Fuentes del cristianismo. Tradiciones primitivos sobre Jesús*. Cordoba: Almendro, et Madrid: Universidad Complutense, 1993, p. 203-220 (version espagnole élargie du N° 36).
95. “Pour l’amour de Dieu”, *Campus* (Université de Genève), Juillet/Septembre 1993, N° 20, p. 28-29.
96. “The Gospel and the Apostle”, *Harvard Divinity Bulletin* 23 (1994) N° 2, p. 4-6 (trad. anglaise abrégée de *L'Évangile et l'Apôtre. Le Christ inséparable de ses témoins*, p. 7-32).
97. “O Apostolos Paulos ōs martiria kai ōs anamnisi”, *Deltion biblikōn meletōn* 13 (1994), p. 56-68 (version grecque moderne du N° 58).
98. Préface, in: Samuel Ngayihembako, *Les temps de la fin. Approche exégétique de l'eschatologie du Nouveau Testament* (Le Monde de la Bible, 29), Genève, Labor et Fides, 1994, p. 7-8.
99. “The Words of Life in the Acts of the Apostle Andrew”, *Harvard Theological Review*, 87 (1994), p. 139-54 (trad. anglaise du N° 79).
100. Préface, in: Yann Redalié, *Paul après Paul. Le temps, le salut, la morale selon les épîtres à Timothée et à Tite* (Le Monde de la Bible, 31), Genève, Labor et Fides, 1994, p. 7-8.
101. “Chronique du Nouveau Testament”, *Lumière et Vie*, 43, 2 (1994), N° 217, p. 99-102.
102. “Une nouvelle citation des Actes de Paul chez Origène”, *Apocrypha* 5 (1994) p. 113-117.

103. Avec Enrico Norelli, "Dal Kerygma al canone. Lo statuto degli scritti neotestamentari nel secondo secolo", *Cristianesimo nella Storia* 15, 1994, p. 525-540.
104. "La structure canonique de l'Évangile et de l'Apôtre", *Cristianesimo nella Storia* 15, 1994, p. 559-576.
105. "The Church in the New Testament", *Ex auditu* 10 (1994), p. 45-54.
106. Art. "Herberge", *Neues Bibel-Lexikon*, éd. M. Görg et B. Lang, II, Zürich, 1995, col. 119-120.
107. Art. "Magnificat," *Neues-Bibel-Lexikon*, éd. M. Görg et B. Lang, II, Zürich, 1995, col. 686-687.
108. "Jesus' Missionary Speech as Interpreted in the Patristic Commentaries and the Apocryphal Narratives", in: *Texts and Contents. Biblical Texts in Their Textual and Situational Contexts: Essays in Honor of Lars Hartmann*, éd. T. Fornberg et D. Hellholm, Oslo-Copenhagen-Stockholm-Boston, Scandinavian University Press, 1995, p. 871-886 (trad. anglaise du N° 88).
109. "De saint Luc à saint Thomas en passant par saint Cyrille", in: *Boukoleia (Mélanges Bertrand Bouvier)*, ed. Anastasia Danaé Lazaridis, Vincent Barras et Terpsichore Birchler, Genève, Les Belles Lettres, 1995, p. 93-102.
110. "Miracles, magie et guérison dans les Actes apocryphes des apôtres", *Journal of Early Christian Studies* 3 (1995) p. 245-259.
111. "Luc, une bonne nouvelle pour les Grecs", in : Notre Histoire, *Les Évangiles*, Paris: Desclée de Brouwer, 1995, p. 67-75.
112. "Apocalypse 1, 4-6. Prédication", in: *Nicos Nissiotis: Religion, Philosophy, and Sport in Dialogue. In memoriam*, éd. Marina N. Nissiotis (Athens: Grigoris, 1994 [de fait: 1996]), p. 179-182.
113. "Promenade universitaire américaine", *Bulletin I. Sciences humaines et sociales. Fonds national suisse de la recherche scientifique*, 16 juillet 1996, p. 24-27.
114. "Ces chrétiens qui rêvent. L'autorité du rêve dans les premiers siècles du christianisme", in: *Geschichte-Tradition-Reflexion. Festschrift Martin Hengel*, éd. Hubert Cancik, Hermann Lichtenberger et Peter Schäfer, Tübingen: J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), 1996, III, p. 631-653.
115. "After 'Paul after Paul'", *Harvard Theological Review*, 90 (1997), p. 105-8.
116. "Israël dans le théologie de l'apôtre Paul", in: *Le Christianisme vis-à-vis des religions* (Publications de l'Académie internationale des Sciences religieuses), éd. Joseph Doré, Namur: Artel, 1997, p.153-168 (p.169: Écho de la discussion).
117. "Réception apocryphe de l'Évangile de Luc et lecture orthodoxe des Actes apocryphes des apôtres", *Apocrypha* 8 (1997) 137-46.
118. "Apocalyptic Traditions in the Lukan Special Material: Reading Luke 18:1-8", *Harvard Theological Review* 90 (1997) 383-91.
119. "La loi dans l'œuvre de Luc", in *La Loi dans l'un et l'autre Testament* (Lectio Divina 168), éd. Camille Focant, Paris: Cerf, 1997, p. 206-25.
120. Avec Pierre Geoltrain, "Avant-propos", in *Écrits apocryphes chrétiens*, I, p. XI-XVI.
121. Avec Pierre Geoltrain, "Introduction générale", in *Écrits apocryphes chrétiens*, I, p. XVII-LX.

122. "The Child and the Beast: Fighting Violence in Ancient Christianity", *Harvard Divinity Bulletin* 27 (1998), N° 4, p. 16-21.
123. "The Canonical Structure of the New Testament: The Gospel and the Apostle", in: *The International Bible Commentary*, ed. William R. Farmer, Collegeville, MN, The Liturgical Press, 1998, p. 212-214.
124. "Luke: Portrait and Project", in: *The International Bible Commentary*, ed. William R. Farmer, Collegeville, MN, The Liturgical Press, 1998, p. 1503-1505.
125. Preface, in: *The Apocryphal Acts of the Apostles*, p.xv-xx.
126. "Editing the Apocryphal Acts of the Apostles", in: *The Apocryphal Acts of the Apostles*, p. 1-35.
127. "Byzantine Witnesses for the Apocryphal Acts of the Apostles", in: *The Apocryphal Acts of the Apostles*, p. 87-98.
128. Avec Evie Zachariades-Holmberg, "The Martyrdom of the Holy Apostle Ananias (BHG 75y)", in: *The Apocryphal Acts of the Apostles*, p. 309-331.
129. Avec Yuko Taniguchi et Athanasios Antonopoulos, "The Memorial of Saint John the Theologian (BHG 919fb)", in: *The Apocryphal Acts of the Apostles*, p. 333-353.
130. "Jean se présente (Apocalypse 1, 9 en particulier)," in: 1900 ΕΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΣ ΙΩΑΝΝΟΥ; *1900th Anniversary of St. John's Apokalypse: Proceedings of the International and Interdisciplinary Symposium (Athens-Patmos, 17-26 September 1995)*, ed. by the Holy Monastery of Saint John the Theologian in Patmos, Athens, 1999, p. 373-382.
131. "The Child and the Beast: Fighting Violence in Ancient Christianity," *Harvard Theological Review* 92 (1999) 369-392 (version scientifique du n° 122).
132. "Baptism in the Ancient Church", *Sewanee Theological Review* 42 (1999) 429-438. (traduction anglaise du N° 15).
133. "The Words of Life in the Acts of Andrew", in: *The Apocryphal Acts of Andrew (Studies in the Apocryphal Acts of the Apostles, 5)*, éd. Jan N. Bremmer, Leuven: Peeters, 2000, p. 81-95 (reprint du N° 99).
134. "Tracing the Trajectory of Luke 13, 22-30 Back to Q: A Study in Lukan Redaction", in: *From Quest to Q. Festschrift James M. Robinson (BETL 146)*, éd. Jon Ma. Asgeirsson et al. Leuven: University Press et Peeters, 2000, p. 285-294.
135. "Israel in der Theologie des Apostels Paulus", in: *Israel als Gegenüber. Vom Alten Orient bis in die Gegenwart. Studien zur Geschichte eines wechselvollen Zusammenlebens (Schriften des Institutum Judaicum Delitzschianum 5)*, éd. Folker Siegert, Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 2000, p. 125-139 (trad. allemande du N° 116).
136. "Fragment Oxyrhynchus 840, Fragment of a Lost Gospel, Witness of an Early Christian Controversy over Purity," *Journal of Biblical Literature* 119 (2000) 705-728.
137. "In Honor of Hans Dietrich Betz," *Criterion* 19 (2000), Nr. 2, 7-11.
138. "John's Self-presentation in Revelation 1:9-10," *The Catholic Biblical Quarterly* 62 (2000) 693-700.
139. "Facing the Scriptures: Mimesis and Intertextuality in the *Acts of Philip*," in: *Mimesis and Intertextuality in Antiquity and Christianity (Studies in Antiquity and Christianity)*, éd. Dennis R. MacDonald, Harrisburg, PA: Trinity Press International, 2001, p. 138-153.

140. "Milagro, magia y curación en los hechos apócrifos de los apóstoles," in: *En la frontera de lo imposible. Magos, médicos y taumaturgos en el Mediterráneo antiguo en tiempos del Nuevo Testamento*, éd. Antonio Piñero, Cordoba: El Amendo, et Madrid: Universidad Complutense, 2001, p. 265-287 (version espagnole du N° 110).
141. "Names and Numbers in Early Christianity," *New Testament Studies* 47, 2001, p. 267-288.
142. "A Review of John Dominic Crossan's *The Birth of Christianity*," *Harvard Theological Review* 94, 2001, p. 369-374.
143. "Family and Community in the New Testament," *Sewanee Theological Review* 45, 2002, p. 127-134 (trad. anglaise du N° 17).
144. "Mary Magdalene in the Acts of Philip," in: *Which Mary?: The Marys of Early Christian Tradition* (SBL Symposium Series 19), éd. F. Stanley Jones, Atlanta: Society of Biblical Literature, 2002, p. 75-89.
145. "Conoscenza ed esperienza di Dio nel Nuovo Testamento," in: *La Mistica* (Cammini dello Spirito), ed. Jean-Marie Van Cangh, Bologna: Dehoniane, 1992, p. 59-73 (trad. italienne du N° 61).
146. "Canonical and Apocryphal Acts of Apostles," *Journal of Early Christian Studies* 11 (2003), p. 165-194.
147. "The Dossier on Stephen, the First Martyr," *Harvard Theological Review* 96 (2003), p. 279-315.
148. "Beda Venerabilis, *In Lucae euangelium expositio*," in: *Corpus Christianorum 1953-2003. Xenium Natalicum, Fifty Years of Scholarly Editing*, éd. Johan Leemans, with Luc Jocqué, Turnhout: Brepols, 2003, p. 259-263.
149. "L'Écriture comme promesse et comme clôture," in: *Raconter, interpréter, annoncer. Parcours de Nouveau Testament. Mélanges offerts à Daniel Marguerat pour son 60^{ème} anniversaire* (Le Monde de la Bible 47), éd. Emmanuelle Steffek et Yvan Bourquin, Genève: Labor et Fides, 2003, p. 15-26.
150. "John's Self-Presentation in Revelation 1:9-10," in *Classical and Medieval Literature Criticism* 63, ed. Lynn M. Zott, Detroit: Gale Thomson, 2004, p. 334-338 (reprint of N° 138).
151. "Philippos [28]," *Der Neue Pauly, Enzyklopädie der Antike IX*, éd. H. Cancik et H. Schneider, Stuttgart: Metzler, 2000, col. 809-810.
152. "Thomasevangelium," *Der Neue Pauly, Enzyklopädie der Antike XII/1*, éd. H. Cancik et H. Schneider, Stuttgart: Metzler, 2002, col. 471.
153. "Sacred Texts and Canonicity: Christianity," in *Religions of the Ancient World: A Guide*, éd. Sarah Iles Johnston, Cambridge, MA; Harvard University Press, 2004, p. 637-639.
154. Avec Bertrand Bouvier, "Étienne le premier martyr: Du livre canonique au récit apocryphe," in *Die Apostelgeschichte und die hellenistische Geschichtsschreibung. Festschrift Eckhard Plümacher* (Ancient Judaism & Early Christianity 57), éd. Cilliers Breytenbach et al., Leiden: Brill, 2004, p. 309-331.
155. "Women Priestesses in the *Apocryphal Acts of Philip*," in *Walk in the Ways of Wisdom. Essays in Honor of Elisabeth Schüssler Fiorenza*, ed. Shelly Matthews, Cynthia Briggs Kittredge and Melanie Johnson-Debaufre. Harrisburg: Trinity Press International, 2003, p. 109-121.

156. Avec Bertrand Bouvier, "Prière et Apocalypse de Paul. Un fragment grec inédit conservé au Sinaï. Introduction, texte, traduction et notes," *Apocrypha* 15 (2004) 9-30.
157. "La mort de Jésus en Luc-Actes. La perspective sotériologique," in "Christ est mort pour nous," *Études sémiotiques, féministes et sotériologiques en l'honneur d'Olivette Genest* (Sciences bibliques. Études 14), éd. Alain Gignac et Anne Fortin. Montréal: Mediaspaul, 2005, p. 359-374.
158. "The Apostolic Memories in Ancient Christianity," in *Studies in Early Christianity*, p. 1-16.
159. "Beyond the Book of Acts: Stephen, the First Christian Martyr, in Traditions Outside the New Testament Canon of Scripture," in *Perspectives in Religious Studies* 32 (2005) p. 93-107.
160. Avec Allen Callahan, "Martyre de Marc l'évangéliste" in *Écrits apocryphes chrétiens*, II (La Pléiade, éd. par Pierre Geoltrain et Jean-Daniel Kaestli. Paris: Gallimard, 2005, p. 567-586.
161. "La dame à sa fenêtre. Un cas d'intertextualité entre Eschyle et le livre des Juges," in: Κορυφαίω/ αθυδριω. *Mélanges offerts à André Hurst* (Recherches et Rencontres 22), éd. Antie Kolde, Alessandra Lukinovich et André-Louis Rey, Genève: Droz, 2005, p. 587-594.
162. "The Reception and Use of the Gospel of Luke in the Second Century," in *Reading Luke: Interpretation, Reflection, Formation* (Scripture and Hermeneutics Series 6), ed. Craig A. Bartholomew, Joel B. Green, and Anthony C. Thiselton, Grand Rapids, MI: Zondervan and Milton Keynes, UK, 2005, p. 379-400.
163. "'The Good' and 'The Best' in Paul's Thinking," in *St. Paul: Between Athens and Jerusalem. The 3rd International Philosophical Conference Proceedings, Athens, 10-11 of June 2004*, ed. John Panteleimou Manoussakis, Athens: The American College of Greece, 2006, p. 34-46.
164. Avec Bertrand Bouvier, "Un fragment grec inédit des Actes de Pierre?," in *Apocrypha* 17 (2006), p. 9-54.
165. "Des noms et des nombres dans le christianisme primitif," in *Études Théologiques et Religieuses* 82 (2007) 337-360.
166. "Jesus Christ in the Apostle Paul's Epistles," in *Ministry: International Journal for Pastors* (July 2007), p. 5-7.
167. "Memories of the Apostles: Their Roles and Teachings in the Apocrypha," (Japanese translation) in *International Bible Forum*, Tokyo: Japan Bible Society, 2007, p. 31-55.
168. Avec Bertrand Bouvier, "La Révélation d'Étienne ou l'Invention des reliques d'Étienne, le saint premier martyr (*Sinaiticus Graecus* 493)," in *Poussières de christianisme et de judaïsme antiques* (Mélanges Jean-Daniel Kaestli et Éric Junod), ed. Albert Frey et Rémi Gounelle, Prahins: Éditions du Zèbre, 2007, p. 79-105.
169. "Les sentences propres à Luc dans l'Évangile selon Thomas," in *Colloque international. L'Évangile selon Thomas et les textes de Nag Hammadi* (Québec, 29-31 mai 2003) (Bibliothèque copte de Nag Hammadi, section "Études", 8), éd. Louis Painchaud et Paul-Hubert Poirier. Québec, Les Presses de l'Université Laval, et Louvain-Paris, Peeters, 2007, p. 43-58.
170. "Ce que la Bible et les apocryphes nous disent de Marie Madeleine", *Les Amis de Vézelay*, n° 63, 2007-2008, p. 4-9.
171. "Jesus Christ, Life of the World," *Sewanee Theological Review* 51/2 (2008) 179-186. (traduction anglaise du N° 42).
172. "The Emergence of Christianity," *Annali di storia dell' esegesi* 24 (2007), p. 13-29.

173. "En tête des homélies clémentines. La lettre de Pierre à Jacques," in *Nouvelles intrigues pseudo-clémentines/Plots in the Pseudo-Clementine Romance* (Publications de l'Institut romand des sciences bibliques 6), éd. Frédéric Amsler, Albert Frey, Charlotte Touati et Renée Girardet, Prahins (Switzerland): Editions du Zèbre, 2008, 329-335.
174. "HTR Centennial Anniversary: Greetings and Introductions," *HTR* 101 (2008) 295-297.
175. "The First Christologies: Exaltation and Incarnation or, From Easter to Christmas," in *Jesus Christ Today; Studies of Christology in Various Contexts: Proceedings of the Académie Internationale des Sciences Religieuses Oxford 25-29 August 2006, and Princeton 25-30 August 2007* (Theologische Bücherei Töpelmann 146), ed. Stuart George Hall, Berlin: de Gruyter, 2009, p. 27-43.
176. "From Jesus of Nazareth to Christ Pantocrator," *Sewanee Theological Review* 52 (2009), p. 135-142. (traduction anglaise du N° 54).
177. "Andreasakten," *Religion in Geschichte und Gegenwart*, I, Tübingen: Mohr Siebeck, 1998, col. 473.
178. "Apostelakten," *Religion in Geschichte und Gegenwart*, I, Tübingen: Mohr Siebeck, 1998, col. 640-641.
179. "Hebräerevangelium," *Religion in Geschichte und Gegenwart*, III, Tübingen: Mohr Siebeck, 2000, col. 1497.